

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

СОВЕТСКАЯ КУЛЬТУРА

ОРГАН МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ СССР

№ 85 (163)

Суббота, 17 июля 1954 года

Цена 40 коп.

„ОГРОМНО ЕГО ВЛИЯНИЕ НА МИРОВУЮ ЛИТЕРАТУРУ“

ИНОСТРАННЫЕ ПИСАТЕЛИ О ТВОРЧЕСТВЕ А. П. ЧЕХОВА

В выходящем из печати журнале «Бюллетень ВОКС» № 3 (86), издающемся Всесоюзным обществом культурной связи с заграницей на английском языке для зарубежных стран, большое место занимают материалы советских и иностранных авторов, посвященные творчеству Чехова в связи с пятидесятилетием со дня его смерти. В разделе «Чехов за рубежом» опубликованы статьи видных литераторов и критиков ряда стран, в которых авторы пишут об огромном влиянии Чехова на развитие мировой прогрессивной литературы. Ниже мы публикуем отрывки из нескольких статей.

Шон О'КЕЙСИ, ирландский писатель

«Чехов пришел в Ирландию, пришел туда, где я жил, нашел дверь в бедную комнату, открытую настежь, и был гостеприимно принят ирландцем, заняв лучшее место у его очага.

Трудно говорить о Чехове — он слишком велик, слишком многогранен, чтобы его можно было измерить... Человек из народа, он проникся его словами и делами, его чаяниями и опасениями и переложил их в песни, сделав так, чтобы они звучали повсюду, ибо его рассказы, как и его пьесы, — это песни, приглушенная волшебная музыка...

У себя на родине, сейчас, сердце ирландца приветствует не того Чехова, о котором говорят, что он умер, но Чехова живого, живущего ныне и вечно в сердцах тех, кто воспринимает тонкие чувства и благородные мысли этого человека, во всем, что он сделал для человечества, в его прекрасных рассказах и прекрасных пьесах».

ВЕРКОР.

председатель Национального комитета
французских писателей

«Влияние творчества Чехова на мировую литературу его времени огромно... Чехов в свою эпоху совершил революцию в искусстве рассказа. И поскольку сейчас крайне редко встречаются или почти

не существуют писатели, никак не связанные с одним или несколькими своими предшественниками, я уверен, что в жилах всех современных литераторов есть хоть несколько капель духовной крови Чехова. Я хорошо знаю, что, не будь Чехова, я не писал бы так, как пишу...

Вот почему наряду с глубоким восхищением каждый из нас должен испытывать к А. П. Чехову чувство сыновнего уважения».

А. Д'ЮССО, американский драматург

«Чехов писал об отчаянии и крушении надежд; но он смотрел на явления со стороны и умел раскрыть за отчаянием и безнадежностью оптимистическую веру в будущее...

Чехов — великий писатель среднего класса, и хотя он творил давно и в стране, где господствовал самодержавный строй, его творчество не теряет своего значения, как отражение жизни среднего класса в любой стране. Мне, в частности, кажется, что многие произведения Чехова могут дать ключ к пониманию современной американской действительности...

Для многих, еще не предавшихся полному отчаянию, остается один выход — выход, о котором говорит Соня в «Дяде Ване»: трудиться и жить верой в будущее. У Чехова была эта вера. Он верил в будущее как поэт и ученый, и, отмечая пятидесятилетие со дня его смерти, мы приветствуем в нем эту веру».